

BIZOTTSÁG

31. CÍM — NYELVI SZOLGÁLATOK

31. CÍM

NYELVI SZOLGÁLATOK

31 01. ALCÍM — IGAZGATÁSI KIADÁSOK A NYELVI SZOLGÁLATOK SZAKTERÜLETÉN

Az 1. 2. 3. és 5. jogcímcsoport részletezése az XX 01. alcímben található

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Megnevezés	PK	2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
31 01.	IGAZGATÁSI KIADÁSOK A NYELVI SZOLGÁLATOK SZAKTERÜLETÉN				
31 01 01.	A nyelvi szolgálatok szakpolitikai területén aktív állományban foglalkoztatott alkalmazottakkal kapcsolatos kiadások	5	285 992 747 ⁽¹⁾	276 735 879	265 068 436,32
31 01 02.	A nyelvi szolgálatok szakpolitikai területén foglalkoztatott külső munkatársakkal kapcsolatos kiadások és egyéb igazgatási kiadások				
31 01 02 01.	Külső munkatársak	5	8 858 038	10 241 760	11 042 973,22
31 01 02 11.	Egyéb igazgatási kiadások	5	5 778 463	5 338 884	5 821 933,25
	31 01 02. jogcímcsoport – Részösszeg		14 636 501	15 580 644	16 864 906,47
31 01 03.	Felszerelésekkel, berendezésekkel és szolgáltatásokkal kapcsolatos kiadások és más működési kiadások a nyelvi szolgálatok politikai területén				
31 01 03 01.	Felszerelésekkel, berendezésekkel és szolgáltatásokkal kapcsolatos kiadások a nyelvi szolgálatok politikai területén	5	21 328 968	20 791 626	18 836 054,40
31 01 03 04.	Egyéb működési kiadások	5	700 000	3 500 000	640 924,72
	31 01 03. jogcímcsoport – Részösszeg		22 028 968	24 291 626	19 476 979,12
31 01 06.	Tolmácsolással és konferenciákkal kapcsolatos kiadások				
31 01 06 01.	Tolmácsolással és konferenciákkal kapcsolatos kiadások	5	27 525 000	25 525 000	48 564 688,36
31 01 06 02.	Konferenciatolmácsok képzése és továbbképzése	5	583 000	583 000	1 138 415,68
31 01 06 03.	A Tolmácsolási Főigazgatóság informatikai kiadásai	5	1 350 000	1 344 000	2 753 464,68
	31 01 06. jogcímcsoport – Részösszeg		29 458 000	27 452 000	52 456 568,72
31 01 07.	Fordítási kiadások				
31 01 07 01.	Támogató szolgáltatások a Fordítási Főigazgatóság számára	5	12 834 000	11 974 000	8 888 015,75
31 01 07 02.	A nyelvi szolgálatok szakpolitikai területén végzett műveletek támogatásával kapcsolatos kiadások	5	1 640 000	2 465 000	2 279 615,50
	31 01 07. jogcímcsoport – Részösszeg		14 474 000	14 439 000	11 167 631,25
31 01 08.	Intézményközi együttműködési tevékenységek				
31 01 08 01.	A nyelvi szakpolitikai területen folytatott intézményközi együttműködés	5	660 000	428 000	328 930,—
	31 01 08. jogcímcsoport – Részösszeg		660 000	428 000	328 930,—

⁽¹⁾ 838 765 EUR összegű előirányzat a 40 01. alcímben szerepel.

BIZOTTSÁG
31. CÍM — NYELVI SZOLGÁLATOK

31 01. ALCÍM — IGAZGATÁSI KIADÁSOK A NYELVI SZOLGÁLATOK SZAKTERÜLETÉN (folytatás)

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Megnevezés	PK	2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
31 01 09.	Az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja				
31 01 09 01.	Az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja – Az 1. és 2. címre szóló támogatások	5	p.m.		
31 01 09 02.	Az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja – a 3. címre szóló támogatások	5	p.m.		
	31 01 09. jogcímcsoport – Részösszeg		p.m.		
	31 01. Alcím – Összesen		367 250 216	358 927 149	365 363 451,88

31 01 01. A nyelvi szolgálatok szakpolitikai területén aktív állományban foglalkoztatott alkalmazottakkal kapcsolatos kiadások

Szám adatok (Nem differenciált előirányzatok)

2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
285 992 747 (1)	276 735 879	265 068 436,32
(1) 838 765 EUR összegű előirányzat a 40 01. alcímben szerepel.		

31 01 02. A nyelvi szolgálatok szakpolitikai területén foglalkoztatott külső munkatársakkal kapcsolatos kiadások és egyéb igazgatási kiadások

31 01 02 01. Külső munkatársak

Szám adatok (Nem differenciált előirányzatok)

2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
8 858 038	10 241 760	11 042 973,22

31 01 02 11. Egyéb igazgatási kiadások

Szám adatok (Nem differenciált előirányzatok)

2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
5 778 463	5 338 884	5 821 933,25

31 01 03. Felszerelésekkel, berendezésekkel és szolgáltatásokkal kapcsolatos kiadások és más működési kiadások a nyelvi szolgálatok politikai területén

31 01 03 01. Felszerelésekkel, berendezésekkel és szolgáltatásokkal kapcsolatos kiadások a nyelvi szolgálatok politikai területén

Szám adatok (Nem differenciált előirányzatok)

2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
21 328 968	20 791 626	18 836 054,40

BIZOTTSÁG

31. CÍM — NYELVI SZOLGÁLATOK

31 01. ALCÍM — IGAZGATÁSI KIADÁSOK A NYELVI SZOLGÁLATOK SZAKTERÜLETÉN (folytatás)

31 01 03. (folytatás)

31 01 03 04. Egyéb működési kiadások

Számadatok (Nem differenciált előirányzatok)

2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
700 000	3 500 000	640 924,72

Megjegyzések

Ez az előirányzat a Bizottság konferenciatermeinek működéséhez szükséges felszerelések költségeinek fedezésére szolgál.

A kutatási kiadásokhoz szükséges előirányzatok az érintett címek 01 05. jogcímcsoportjában található különböző jogcímek alatt vannak feltüntetve.

Az előirányzat a Közösség területén felmerülő kiadásokat fedezi, kivéve a Közösségben működő állandó képviselőket.

Jogalap

A legutóbb a 2007/30/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel (HL L 165., 2007.6.27., 21. o.) módosított, a munkavállalók munkahelyi egészségvédelmének és biztonságának javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1989. június 12-i 89/391/EGK tanácsi irányelv (HL L 183., 1989.6.29., 1. o.).

A legutóbb a 2007/30/EK irányelvvvel (HL L 165., 2007.6.27., 21. o.) módosított, a képernyő előtt végzett munka biztonsági és egészségvédelmi minimumkövetelményeiről szóló, 1990. május 29-i 90/270/EGK tanácsi irányelv (ötödik egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének értelmében) (HL L 156., 1990.6.21., 14. o.).

A legutóbb az 1525/2007/EK rendelettel (HL L 343., 2007.12.27., 9. o.) módosított, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 248., 2002.9.16., 1. o.).

31 01 06. **Tolmácsolással és konferenciákkal kapcsolatos kiadások**

31 01 06 01. Tolmácsolással és konferenciákkal kapcsolatos kiadások

Számadatok (Nem differenciált előirányzatok)

2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
27 525 000	25 525 000	48 564 688,36

Megjegyzések

Ez az előirányzat az alábbiak fedezésére szolgál:

- a Tolmácsolási Főigazgatóság (SCIC) által az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 90. cikke értelmében alkalmazott szabadúszó tolmácsok (konferenciatolmácsok) javadalmazása, hogy elegendő számú képzett konferenciatolmácsot bocsáthasson azon intézmények rendelkezésére, amelyeknek tolmácsolást biztosít,
- a javadalmazás a fizetésen kívül a nyugdíj- és kegyeleti előtakarékosági rendszerbe történő, illetve a beteg- és balesetbiztosítási járulékokat, valamint azon tolmácsok számára, akik székhelye különbözik a munkavégzés helyszínétől, az utazási költségek megtérítését és átalányösszegű úti- és ellátási költségek kifizetését is magában foglalja,
- az Európai Parlament tolmácsai (mind a hivatásos, mind az ideiglenes alkalmazottak) által a Bizottságnak nyújtott szolgáltatások,

BIZOTTSÁG
31. CÍM — NYELVI SZOLGÁLATOK

31 01. ALCÍM — IGAZGATÁSI KIADÁSOK A NYELVI SZOLGÁLATOK SZAKTERÜLETÉN *(folytatás)*

31 01 06. *(folytatás)*

31 01 06 01. *(folytatás)*

- a tolmácsoknak az ülésekre való felkészüléssel és képzéssel kapcsolatos tevékenységeihez fűződő költségek,
- a képviseleteken keresztül a SCIC által kötött tolmácsolási szerződések a Bizottság harmadik országokban szervezett ülései keretén belül.

A költségvetési rendelet 18. cikke (1) bekezdésének e)–j) pontja szerinti célhoz kötött bevétel becsült összege 32 000 000 EUR.

Jogalap

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata.

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek.

A kinevezésre és a javadalmazásra, valamint egyéb pénzügyi feltételekre vonatkozó, a Bizottság által jóváhagyott szabályok.

A legutóbb az 1525/2007/EK rendelettel (HL L 343., 2007.12.27., 9. o.) módosított, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 248., 2002.9.16., 1. o.).

31 01 06 02. Konferenciatolmácsok képzése és továbbképzése

Számadatok (Nem differenciált előirányzatok)

2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
583 000	583 000	1 138 415,68

Megjegyzések

Ez az előirányzat a konferenciatolmácsok szakképzéseivel, illetve az az irányú fellépésekkel kapcsolatos költségek fedezésére szolgál, hogy a Tolmácsolási Igazgatóság – különösen bizonyos nyelvkombinációkban – elegendő képzett konferenciatolmács részvételét tudja biztosítani.

Elsősorban az egyetemeknek nyújtott támogatásokra, az oktatók képzésére és pedagógiai támogatási programokra, valamint a diákok ösztöndíjára terjed ki.

A költségvetési rendelet 18. cikke (1) bekezdésének e)–j) pontja szerinti célhoz kötött bevétel becsült összege 917 000 EUR.

Jogalap

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata.

31 01 06 03. A Tolmácsolási Főigazgatóság informatikai kiadásai

Számadatok (Nem differenciált előirányzatok)

2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
1 350 000	1 344 000	2 753 464,68

Megjegyzések

Ez az előirányzat a Tolmácsolási Főigazgatóság valamennyi informatikai költségének fedezésére szolgál, különös tekintettel az alábbiakra:

- PC típusú számítógépek, szerverek és mikroszámítógépek vásárlása vagy bérlete, a háttérberendezések, terminálok, perifériák, kapcsolóberendezések, fénymásolók, telefaxok és minden irodai vagy a SCIC tolmácsfülkéiben használt elektronikus eszköz, a működésükhöz szükséges szoftverek, a telepítés, a konfiguráció, a karbantartás, a tanulmányok, a dokumentáció és a berendezésekhez tartozó kellekék költségei,
- a SCIC által alkalmazott informatikai és terjesztési rendszerek fejlesztése és karbantartása, ideértve a dokumentációt, a rendszerekkel kapcsolatos képzéseket, informatikai tanulmányokat, tudás elsajátítását, szakértelmet: minőség, biztonság, technológia, internet, módszertan és fejlesztés, számítástechnikai ügyvitel,

BIZOTTSÁG

31. CÍM — NYELVI SZOLGÁLATOK

31 01. ALCÍM — IGAZGATÁSI KIADÁSOK A NYELVI SZOLGÁLATOK SZAKTERÜLETÉN *(folytatás)*31 01 06. *(folytatás)*31 01 06 03. *(folytatás)*

- technikai és logisztikai támogatás, az informatikai berendezésekhez és szoftverekhez fűződő képzés és dokumentáció, közérdekű informatikai képzések és könyvek, külső személyzet az adatbázisok, az irodai szolgáltatások és előfizetések felhasználására és irányítására,
- adatátviteli és kommunikációs felszerelések és szoftverek vásárlása vagy bérlése, karbantartása, támogatása, valamint az ebből származó képzések költségei.

A költségvetési rendelet 18. cikke (1) bekezdésének e)–j) pontja szerinti célhoz kötött bevétel becsült összege 1 485 000 EUR.

31 01 07. **Fordítási kiadások**

31 01 07 01. Támogató szolgáltatások a Fordítási Főigazgatóság számára

Számadatok (Nem differenciált előirányzatok)

2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
12 834 000	11 974 000	8 888 015,75

Megjegyzések

Az előirányzat a Fordítási Főigazgatóság által megbízott szabadúszó fordítók és számítástechnikai nyelvészek által nyújtott szolgáltatásokkal, valamint gépeléssel vagy más munkákkal kapcsolatos alábbi kiadások fedezésére szolgál.

A költségvetési rendelet 18. cikke (1) bekezdésének e)–j) pontja szerinti célhoz kötött bevétel becsült összege 2 000 000 EUR.

Jogalap

A legutóbb az 1525/2007/EK rendelettel (HL L 343., 2007.12.27., 9. o.) módosított, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 248., 2002.9.16., 1. o.).

31 01 07 02. A nyelvi szolgálatok szakpolitikai területén végzett műveletek támogatásával kapcsolatos kiadások

Számadatok (Nem differenciált előirányzatok)

2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
1 640 000	2 465 000	2 279 615,50

Megjegyzések

A fordítószolgálat részére szükséges terminológiai és nyelvi adatbázisok, fordítási eszközök és dokumentációs és könyvtári kiadások szempontjából ez az előirányzat az alábbiak fedezésére szolgál:

- szoftverek, fordítási szoftverek és más többnyelvű eszközök vagy fordítástámogató szoftverek beszerzésével, fejlesztésével és adaptációjával kapcsolatos kiadások, nyelvi és terminológiai adatbázisok, fordítási memóriák és automatikus fordítási szótárak beszerzése, tartalmuk egységes szerkezetbe foglalása és bővítése, különös tekintettel a többnyelvűség hatékonyabb kezelésére és a fokozott intézményközi együttműködésre,

BIZOTTSÁG
31. CÍM — NYELVI SZOLGÁLATOK**31 01. ALCÍM — IGAZGATÁSI KIADÁSOK A NYELVI SZOLGÁLATOK SZAKTERÜLETÉN** *(folytatás)***31 01 07.** *(folytatás)*31 01 07 02. *(folytatás)*

- dokumentációs és könyvtári kiadások a fordítók igényeinek kielégítésére, különösképpen:
 - a dokumentációs központok ellátása egynyelvű könyvekkel és meghatározott újságok és folyóiratok előfizetése,
 - egyedi dotáció biztosítása törzsállományú szótárak és nyelvi útmutatók beszerzése céljából, új fordítók számára,
 - szótárak, enciklopédiák és szöszedetek beszerzése, elektronikus formában vagy dokumentációs adatbázisokhoz az interneten keresztül történő hozzáféréssel,
 - többnyelvű könyvtárak törzsállományának kialakítása és fenntartása referenciakönyvek vásárlásával.

A Közösség területén jelentkező költségeket fedezi, kivéve a Közös Kutatási Központ helyszíneit (amelyekre szóló kiadások az adott címek 01 05. jogcímcsoportjában vannak elkülönítve).

A költségvetési rendelet 18. cikke (1) bekezdésének e) és g) pontja szerinti célokhoz kötött bevétel becslült összege 350 000 EUR.

Ami az Európai Unió szervei részére fennálló Fordítóközpontot illeti, ennek költségvetési forrásai azoknak az ügynökségeknek a hozzájárulásaiból állnak, amelyek számára az a munkát végzi, és azoknak az intézményeknek és szervezeteknek a hozzájárulásaiból, amelyekkel együttműködik, egyéb bevételek sérelme nélkül.

A költségvetési eljárás során és még a pénzügyi év során is, amennyiben módosító jegyzéket vagy módosító költségvetést nyújtanak be, a Bizottság előzetesen tájékoztatja a költségvetési hatóságot az ügynökségek költségvetését érintő bármilyen változásról, különösen a költségvetésben közzétett létszámtervekről. Az ilyen eljárás összhangban van az 1995. november 17-i intézményközi nyilatkozat átláthatóságra vonatkozó rendelkezéseivel, és annak végrehajtása oly módon történik, amelyet az Európai Parlament, a Bizottság és az ügynökségek is elfogadnak.

Az előirányzat Fordítóközpontra szánt részének célja a fordítóosztályoknak a központon keresztül megvalósított intézményközi együttműködése szervezési költségeinek a fedezése, amint arról a 2965/94/EK tanácsi rendelet rendelkezik, és azoké a szervezeti kötelezettségeké, amelyek nincsenek közvetlen kapcsolatban az Európai Unió szervei részére nyújtott fordítási szolgáltatásokkal.

Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendeletéről szóló, 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet (HL L 357., 2002.12.31., 72. o.) 16. cikke alapján visszafizetett összegek célhoz kötött bevételt képeznek (a költségvetési rendelet 18. cikke (1) bekezdésének f) pontja), amelyet az általános bevételkimutatás 6 6 0 0. jogcímében kell szerepeltetni.

A Fordítóközpont létszámtervét az általános bevételkimutatás C. része „Személyzet” tartalmazza (1. könyv).

Jogalap

A legutóbb az 1645/2003/EK rendelettel (HL L 245., 2003.9.29., 13. o.) módosított, az Európai Unió szervei számára Fordítóközpont létrehozásáról szóló, 1994. november 28-i 2965/94/EK tanácsi rendelet (HL L 314., 1994.12.7., 1. o.).

Jogi hivatkozások

A tagállamok kormányainak államfői vagy kormány szinten 1993. október 29-én Brüsszelben üléselő képviselőinek nyilatkozata.

BIZOTTSÁG

31. CÍM — NYELVI SZOLGÁLATOK

31 01. ALCÍM — IGAZGATÁSI KIADÁSOK A NYELVI SZOLGÁLATOK SZAKTERÜLETÉN (folytatás)

31 01 08. Intézményközi együttműködési tevékenységek

31 01 08 01. A nyelvi szakpolitikai területen folytatott intézményközi együttműködés

Számadatok (Nem differenciált előirányzatok)

2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
660 000	428 000	328 930,—

Megjegyzések

Ez az előirányzat a nyelvi területen az intézményközi együttműködést elősegítő Intézményközi Fordítási és Tolmácsolási Bizottság (CITI) által meghatározott tevékenységekkel kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál.

A költségvetési rendelet 18. cikke (1) bekezdésének e)–j) pontja szerinti célokhoz kötött bevétel becslést összege 200 000 EUR.

31 01 09. Az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja

Megjegyzések

Ez a jogcímcsoport az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontjára vonatkozik.

31 01 09 01. Az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja – Az 1. és 2. címre szóló támogatások

Számadatok (Nem differenciált előirányzatok)

2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
p.m.		

Megjegyzések

Ez az előirányzat a Fordítóközpont személyzeti és igazgatási kiadásainak fedezésére szolgál (1. és 2. cím).

Az Európai Unió Szervei Fordítóközpontjának költségvetési forrásai azoknak az ügynökségeknek a hozzájárulásából állnak, amelyek számára az a munkát végzi, valamint azoknak az intézményeknek és szervezeteknek a hozzájárulásából, amelyekkel együttműködik, egyéb bevételek sérelme nélkül.

A költségvetési eljárás során, sőt, a pénzügyi év során is, amennyiben módosító indítványt vagy módosító költségvetést nyújtanak be, a Bizottság előzetesen tájékoztatja a költségvetési hatóságot az ügynökségek költségvetését érintő bármilyen változásról, különösen a költségvetésben közzétett létszámtervekről. Ez az eljárás összhangban van az 1995. november 17-i intézményközi nyilatkozat átláthatóságra vonatkozó rendelkezéseivel, és annak végrehajtása az Európai Parlament, a Bizottság és az ügynökségek által elfogadott magatartási kódex formájában történik.

Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendeletéről szóló, 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet (HL L 357., 2002.12.31., 72. o.) 16. cikke alapján visszafizetett összegek célhoz kötött bevételt képeznek (a költségvetési rendelet 18. cikke (1) bekezdésének f) pontja), amelyet az általános bevételkimutatás 6 6 0 0. jogcímében kell szerepeltetni.

A Fordítóközpont létszámtervét az általános bevételkimutatás C. része „Személyzet” tartalmazza (1. könyv).

Jogalap

A legutóbb az 1645/2003/EK rendelettel (HL L 245., 2003.9.29., 13. o.) módosított, az Európai Unió szervei számára Fordítóközpont létrehozásáról szóló, 1994. november 28-i 2965/94/EK tanácsi rendelet (HL L 314., 1994.12.7., 1. o.).

Jogi hivatkozások

A tagállamok kormány- vagy államfői szinten 1993. október 29-én Brüsszelben ülésező képviselőinek nyilatkozata.

BIZOTTSÁG
31. CÍM — NYELVI SZOLGÁLATOK

31 01. ALCÍM — IGAZGATÁSI KIADÁSOK A NYELVI SZOLGÁLATOK SZAKTERÜLETÉN (folytatás)

31 01 09. (folytatás)

31 01 09 02. Az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja – a 3. címre szóló támogatások

Számadatok (Nem differenciált előirányzatok)

2008. évi előirányzatok	2007. évi előirányzatok	2006. évi teljesítés
p.m.		

Megjegyzések

Ez az előirányzat a Fordítóközpont működési kiadásainak fedezésére szolgál (3. cím).

Az Európai Unió Szervei Fordítóközpontjának költségvetési forrásai azoknak az ügynökségeknek a hozzájárulásaiból állnak, amelyek számára az a munkát végzi, valamint azoknak az intézményeknek és szervezeteknek a hozzájárulásaiból, amelyekkel együttműködik, egyéb bevételek sérelme nélkül.

A költségvetési eljárás során, sőt, a pénzügyi év során is, amennyiben módosító indítványt vagy módosító költségvetést nyújtanak be, a Bizottság előzetesen tájékoztatja a költségvetési hatóságot az ügynökségek költségvetését érintő bármilyen változásról, különösen a költségvetésben közzétett létszámtervekről. Ez az eljárás összhangban van az 1995. november 17-i intézményközi nyilatkozat átláthatóságra vonatkozó rendelkezéseivel, és annak végrehajtása az Európai Parlament, a Bizottság és az ügynökségek által elfogadott magatartási kódex formájában történik.

Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendeletéről szóló, 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet (HL L 357., 2002.12.31., 72. o.) 16. cikke alapján visszafizetett összegek célhoz kötött bevételként képeznek (a költségvetési rendelet 18. cikke (1) bekezdésének f) pontja), amelyet az általános bevételkimutatás 6 6 0 0. jogcímében kell szerepeltetni.

Az Európai Unió Szervei Fordítóközpontjának becsült bevételei és kiadásai a 2008-as pénzügyi évre az alábbiak:

Bevételek

– 1. cím „Az Európai Közösség szubvenciója”	p.m.
– 2. cím „Egyéb bevételek”	42 252 000
	Összesen 42 252 000

Kiadások

– 1. cím „Személyzet”	21 010 000
– 2. cím „Adminisztratív kiadások”	5 637 000
– 3. cím „Működési kiadások”	12 597 000
– 10. cím „Tartalékok”	3 008 000
	Összesen 42 252 000

– A költségvetési év mérlege

—

– Haszon december 31-én

Jogalap

A legutóbb az 1645/2003/EK rendelettel (HL L 245., 2003.9.29., 13. o.) módosított, az Európai Unió szervei számára Fordítóközpont létrehozásáról szóló, 1994. november 28-i 2965/94/EK tanácsi rendelet (HL L 314., 1994.12.7., 1. o.).

Jogi hivatkozások

A tagállamok kormány- vagy államfői szinten 1993. október 29-én Brüsszelben ülésező képviselőinek nyilatkozata.

BIZOTTSÁG

31. CÍM — NYELVI SZOLGÁLATOK

KÖLTSÉGVETÉSI SORBA BE NEM SOROLT TEVÉKENYSÉGEK

- IGAZGATÁSI TÁMOGATÁS A TOLMÁCSOLÁSI FŐIGAZGATÓSÁG SZÁMÁRA
- TOLMÁCSOLÁS ÉS KAPCSOLÓDÓ TEVÉKENYSÉGEK
- A BIZOTTSÁGI RENDEZVÉNYEKHEZ NYÚJTOTT LOGISZTIKAI TÁMOGATÁS (LACE)
- KONFERENCIASZERVEZÉS ÉS TANÁCSADÁS
- A TOLMÁCSOLÁSI FŐIGAZGATÓSÁG SZAKPOLITIKAI STRATÉGIÁJA ÉS KOORDINÁCIÓJA
- IGAZGATÁSI TÁMOGATÁS A FORDÍTÁSI FŐIGAZGATÓSÁG SZÁMÁRA
- FORDÍTÁSOK
- A FORDÍTÁSI FŐIGAZGATÓSÁG SZAKPOLITIKAI STRATÉGIÁJA ÉS KOORDINÁLÁSA